

Lam Tin Integrated Family Service Centre	藍田綜合家庭服務中心
Social Welfare Department	社會福利署
Kwun Tong District	觀塘區

Enquiries : 2717 9247	查詢電話 : 2717 9247
Fax : 2340 2773	傳真 : 2340 2773
Email : ltifscenq@swd.gov.hk	電郵 : ltifscenq@swd.gov.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from the Toll Plaza of Tseung Kwan O Tunnel - Moving south along the hillside of Black Hill (Ng Kwai Shan) - Ends at junction of O King Road and Wilson Trail 	<ul style="list-style-type: none"> - 由將軍澳隧道收費廣場 - 經五桂山南移 - 至澳景路及衛奕信徑交界止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of O King Road and Wilson Trail - Moving south westward - Ends at Lei Yue Mun Road (Not including Buddhist Ho Nam Kam College and St. Antonius Girls' College) 	<ul style="list-style-type: none"> - 由澳景路及衛奕信徑交界 - 經澳景路西南移 - 鯉魚門道 (不包括佛教何南金中學及聖安當女書院)

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Moving north westward along Lei Yue Mun Road (including Sceneway Garden) - Ends at the junction of Lei Yue Mun Road and Tseung Kwan O Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 沿鯉魚門道向西北移 (包括匯景花園) - 至鯉魚門道及將軍澳道交界止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of Lei Yue Mun Road and Tseung Kwan O Road - Moving along Tseung Kwan O Road - Ends at the Toll Plaza of Tseung Kwan O Tunnel 	<ul style="list-style-type: none"> - 由鯉魚門道及將軍澳道交界 - 經將軍澳道 - 至將軍澳隧道收費廣場止

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
H	Hing Tin Estate	興田邨
K	Kai Tin Estate Kwong Tin Estate	啟田邨 廣田邨
L	Lam Tin Estate	藍田邨
O	On Tin Estate	安田邨
P	Ping Tin Estate	平田邨
T	Tak Tin Estate	德田邨

	<u>Home Ownership Scheme Flat</u>	<u>居者有其屋屋苑</u>
H	Hong Nga Court Hong Pak Court Hong Shui Court Hong Tin Court Hong Wah Court Hong Yat Court Hong Ying Court	康雅苑 康柏苑 康瑞苑 康田苑 康華苑 康逸苑 康盈苑
L	Lei On Court	鯉安苑

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑／樓宇</u>
K	Kai Tin Building	啟田大廈
S	Sceneway Garden	匯景花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
H	Hing Tin Street	慶田街
K	Kai Tin Road Ko Chiu Path Ko Chiu Road *	啟田道 高超徑 高超道*
L	Lei Yue Mun Road Lin Tak Road	鯉魚門道 連德道

O	On Tin Street O King Road	安田街 澳景路
P	Pik Wan Road * Ping Tin Street	碧雲道* 平田街
S	Sceneway Road	匯景道
T	Tseung Kwan O Road Tak Tin Street	將軍澳道 德田街

*The road number is not available. As part of this road is within the service boundary of Yau Tong Integrated Family Service Centre, please call our centre for enquiry when necessary.

*此道路暫時未有編碼。因部份路段為油塘綜合家庭服務中心的服務範圍，如有需要請致電本中心查詢。

	<u>Others</u> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
K	Kwun Tong Police Station	觀塘警署
L	Lam Tin Park Lam Tin Polyclinic Lam Tin Service Reservoir Playground	藍田公園 藍田分科診所 藍田配水庫遊樂場

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂